

WISHFUL SINGING

Les 1

Mi kanto, ma mi de ete

Trad. Suriname, arr. Bert van den Brink / Wishful Singing

Mi kanto, ma mi de ete. (2x)
Bigi boto kanto, ma mi de ete. (2x)
Bigi boto kanto tide,
ma mi de ete.

Ik ben omgekanteld, maar ik ben er nog steeds.
De grote boot is omgekanteld, maar ik ben er nog steeds.
De grote boot is vandaag omgekanteld,
maar ik ben er nog steeds.

WISHFUL SINGING

Les 2

Zing, vecht, huil, bid, lach, werk en bewonder

Ramses Shaffy (1933-2009), arr. Ruud Bos / Louis van Dijk / Jetse Bremer / Bert van den Brink

Voor degene in een schuilhoek achter glas,
voor degene met de dichtbeslagen ramen,
voor degene die dacht dat 'ie alleen was,
moet nu weten, we zijn allemaal samen.

Voor degene met 't dichtgeslagen boek,
voor degene met de snelvergeten namen,
voor degene met 't vruchteloze zoeken,
moet nu weten, we zijn allemaal samen.

Zing, vecht, huil, bid, lach, werk en bewonder (4x)
niet zonder ons.

Voor degene met de slapeloze nacht,
voor degene die 't geluk niet kan beamen,
voor degene die niets doet, alleen maar wacht,
moet nu weten, we zijn allemaal samen.

Voor degene met z'n mateloze trots,
in z'n risicoloze hoge toren,
op z'n risicoloze hoge rots,
moet nu weten, zo zijn we niet geboren.

Zing, vecht, huil, bid, lach, werk en bewonder (4x)
niet zonder ons.

Voor degene met 't open gezicht,
voor degene met 't naakte lichaam,
voor degene in 't witte licht,
voor degene die weet, we komen samen.

Zing, vecht, huil, bid, lach, werk en bewonder (4x)
niet zonder ons.

WISHFUL SINGING

Les 3

Lag Jaa gale

Madan Mohan (1924-1975), arr. Bert van den Brink

Lag jaa gale ke phir je
hasin raat ho na ho.
Shayad phir is janam mein
mulakat ho na ho. (2x)

Omhels me, want wie weet
of deze prachtige nacht ooit weer zal komen.
Mogelijk ontmoeten we elkaar niet meer
in dit leven.

Lag jaa gale...

Omhels me...

Hum ko mili hai aaj je
ghadiyan naseeb se.
Jee bhar ke dekh lijiye
hum ko kareeb se.

Vandaag hebben we deze momenten
dankzij ons lot.
Kijk me naar hartenlust aan,
van dichtbij.

Phir aapke naseeb mein
je baat ho na ho.
Shayad phir is janam mein
mulakat ho na ho.

Wie weet of jouw lot
jou dit weer gunt.
Mogelijk ontmoeten we elkaar niet meer
in dit leven.

Lag jaa gale...

Omhels me...

Paas aaye ke hum nahi
aayenge baar baar.
Baahein gale mein daalke
hum ro le zaar zaar.

Kom dichterbij,
want ik kom niet keer op keer.
Laat ons omarmd
eindeloos huilen.

Aankhon se phir ye
pyaar ki barsaat ho na ho.
Shayad phir is janam mein
mulakat ho na ho.

Wie weet of onze ogen ooit nog
liefdevolle tranen zullen kunnen laten.
Mogelijk ontmoeten we elkaar niet meer
in dit leven.

Lag jaa gale ke phir je
hasin raat ho na ho.
Shayad phir is janam mein
mulakat ho na ho.

Omhels me, want wie weet
of deze prachtige nacht ooit weer zal komen.
Mogelijk ontmoeten we elkaar niet meer
in dit leven.

Lag jaa gale...

Omhels me...

Les 4

Summertime

George Gershwin (1898-1937), arr. Bert van den Brink / Wishful Singing / Nicholas Hare

Summertime
and the livin' is easy.
Fish are jumpin',
and the cotton is high.
Oh, your daddy's rich
and your ma is good-lookin'.
So hush, little baby, don't you cry.

One of these mornings
you're going to rise up singing.
Then you'll spread your wings
and you'll take to the sky.
But 'til that morning,
there's a'nothing can harm you,
with daddy and mammy standing by

Les 5

Avond

Boudewijn de Groot (1944) & Lennaert Nijgh, arr. Bert van den Brink / Jetse Bremer

Nu hoef je nooit je jas meer aan te trekken
en te hopen dat je licht het doet.
Laat buiten de stormwind nu maar razen in het donker,
want binnen is het warm en licht en goed.
Hand in hand naar buiten kijken waar de regen valt.
Ik zie het vuur van hoop en twijfel in je ogen
en ik ken je diepste angst.

Want je kunt niets zeker weten en alles gaat voorbij.
Maar ik geloof, ik geloof, ik geloof,
ik geloof, ik geloof in jou en mij.

En als je 's morgens opstaat ben ik bij je
en misschien heb ik al thee gezet.
En als de zon schijnt buiten gaan we lopen door de duinen
en als het regent gaan we terug in bed.
Uren langzaam wakker worden, zwevend door de tijd,
ik zie het licht door de gordijnen en ik weet:
het verleden geeft geen zekerheid.

Want je kunt niets zeker weten...

Ik doe de lichten uit en de kamer wordt nu donker.
Een straatlantaarn buiten geeft wat licht.
En de dingen in de kamer worden vrienden die gaan slapen,
de stoelen staan te wachten op 't ontbijt.
En morgen word ik wakker met de geur van brood en honing,
de glans van het gouden zonlicht in jouw haar.
En de dingen in de kamer, ik zeg ze welterusten,
vanavond gaan we slapen en morgen zien we wel.
Maar de dingen in de kamer zouden levenloze dingen zijn zonder jou.

En je kunt niets zeker weten, want alles gaat voorbij.
Maar ik geloof, ik geloof, ik geloof,
ik geloof, ik geloof in jou en mij. (2x)